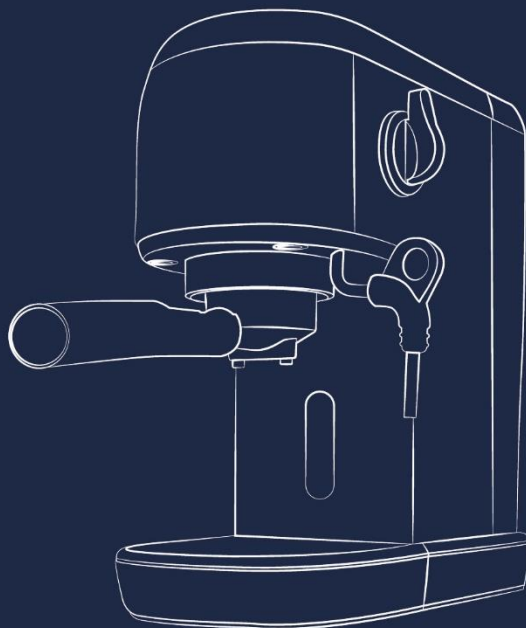


# polaris

since 1995



## **PCM 2001AE**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



Обращаем Ваше внимание, что любая кофеварка является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Подготовка к работе и использование» от которых будет зависеть эффективная работа Вашей новой кофеварки.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, что позволит Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за кофеваркой, а также ее ключевых деталей может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы, или гарантийного периода.

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.



# ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общая информация
2. Общие указания по безопасности
3. Специальные указания по безопасности данного прибора
4. Сфера использования
5. Описание прибора
6. Комплект поставки
7. Обзор и наименование деталей
8. Подготовка к работе и использование
9. Предварительный нагрев
10. Приготовление кофе эспрессо
11. Приготовление кофе капучино
12. Получение горячей воды
13. Чистка и уход
14. Удаление накипи
15. Хранение и транспортировка
16. Требования по утилизации
17. Правила реализации
18. Устранение неисправностей
19. Технические характеристики
20. Информация о сертификации
21. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения кофеварки, модель POLARIS PCM 2001AE Adore Crema (далее по тексту – кофеварка, прибор)

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не используйте прибор, если вы не уверены в его работоспособности.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда отключайте его от сети.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором



**Внимание!** Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.

---

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.



- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы.
- По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники
- Авторизованного сервисного центра POLARIS. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами Авторизованного сервисного центра POLARIS.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.
- Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

## ТРЕБОВАНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМОЙ ВОДЕ

В данном приборе следует использовать **ТОЛЬКО ЧИСТУЮ ПИТЬЕВУЮ ВОДУ** с пониженным содержанием минеральных веществ (умягченную, очищенную). Допускается применение воды, очищенной системой обратного осмоса без минерализации. Использование дистиллированной воды не рекомендуется Изготовителем во избежание неудовлетворительных вкусовых характеристик напитка.

Для заполнения резервуара используйте только чистую, холодную питьевую воду.

Никогда не заполняйте резервуар для воды другими жидкостями, не насыпайте в резервуар кофе.

- Не насыпайте в фильтр никаких других продуктов, кроме молотого кофе.
- Не используйте кофеварку для приготовления напитков из чая или цикория.
- Во избежание засорения фильтра никогда не добавляйте к молотому кофе другие продукты, например, сахар.
- Для приготовления напитка из молотого кофе не допускается использование кофе самого мелкого помола «extra fine» для заваривания в турке. Это может привести к засорению фильтра.
- Очистка или замена засоренного фильтра не входит в гарантийное обслуживание прибора.
- В случае засорения фильтра запрещается прочищать его отверстия острыми металлическими предметами.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки max и следите, чтобы уровень воды не опускался ниже отметки min.
- Никогда не включайте прибор без воды.
- Не открывайте крышку резервуара для воды, не вынимайте резервуар и держатель фильтра из корпуса во время работы кофеварки. Это может привести к ожогам.
- Никогда не оставляйте кофеварку без внимания во время работы.
- Ставьте прибор на ровную устойчивую поверхность как можно дальше от края стола/рабочей поверхности.
- Не оставляйте прибор при температуре окружающей среды менее 0 °C.

# СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения при температуре и влажности бытового помещения в соответствии с данным руководством:

- в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений
- потребителями гостиниц, отелей и других мест, предназначенных для проживания
- в местах, предназначенных для ночлега и завтрака

Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки пищевых продуктов.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.



## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кофеварка РСМ 2001АЕ Adore Crema предназначена для приготовления кофе из предварительно размолотых зёрен путём прохождения под давлением нагретой питьевой воды через слой молотого кофе, находящегося в фильтре.

# КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Кофеварка РСМ  
2001АЕ



Держатель  
фильтра



Мерная ложка /  
уплотнитель



Приспособление  
для очистки  
фильтра

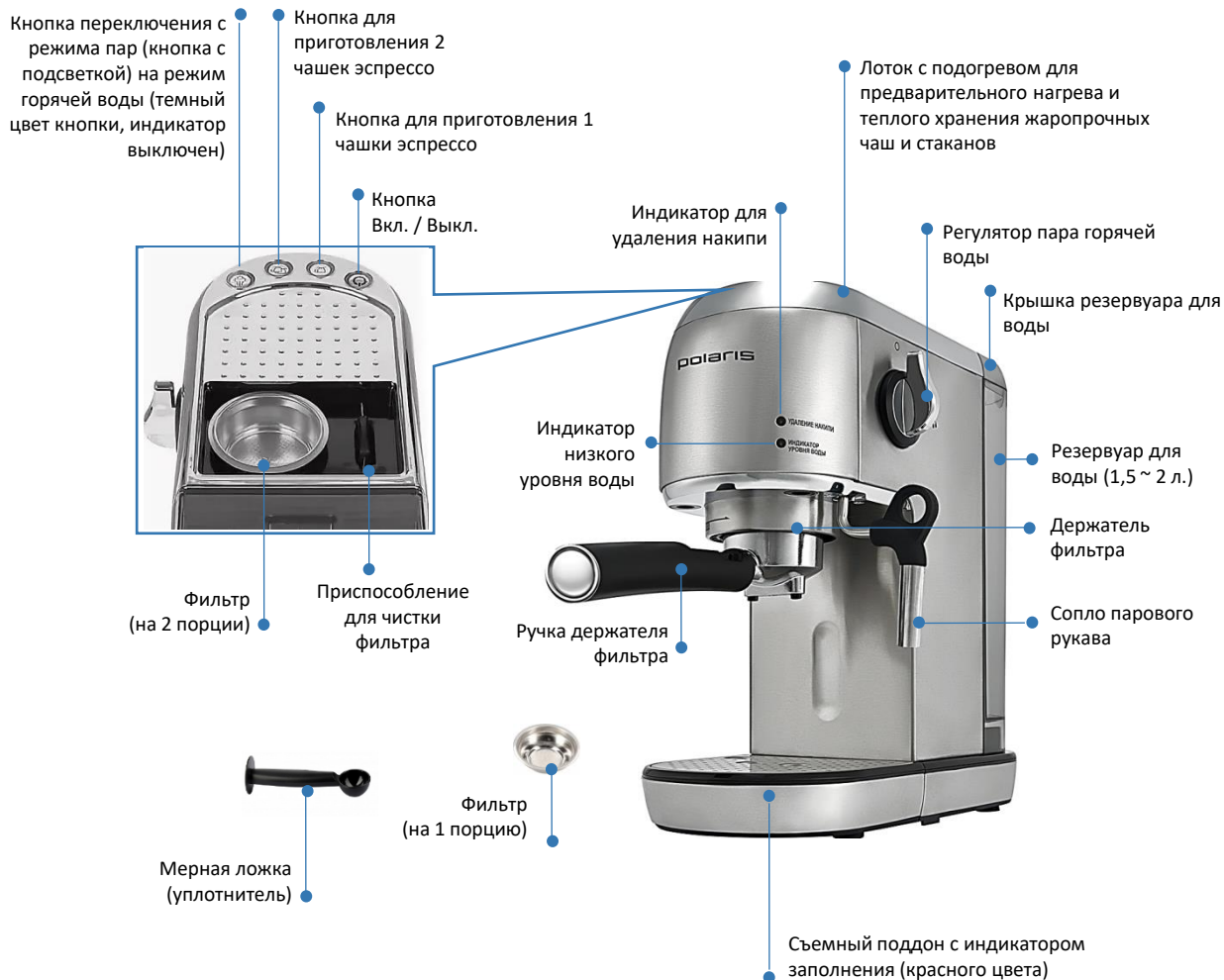


Фильтры 2 шт.  
(на 1 и 2 порции)



Руководство по  
эксплуатации /  
Гарантия

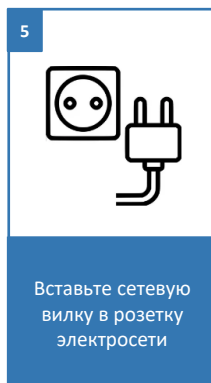
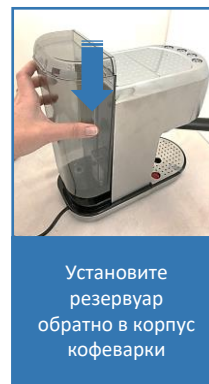
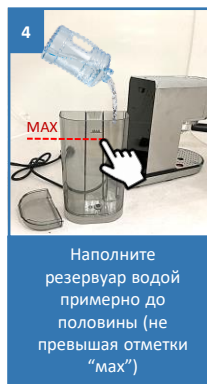
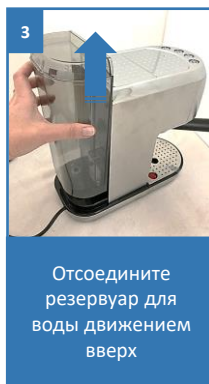
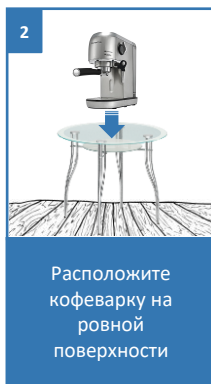
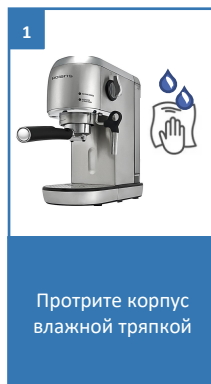
# ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



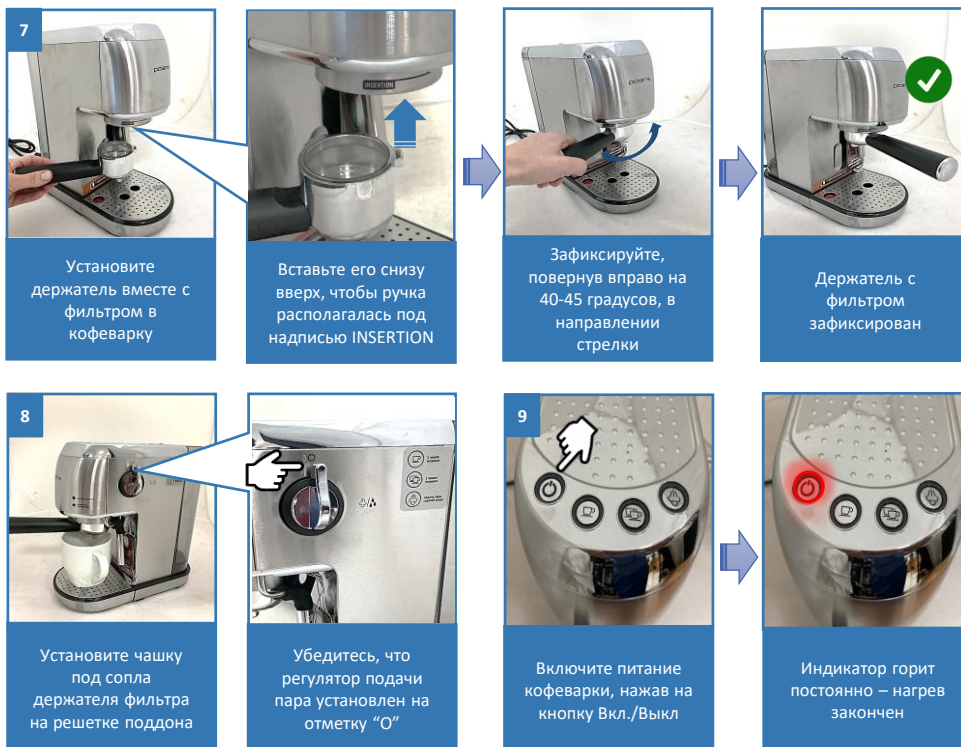
# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым применением или если кофеварка не использовалась какое-то время, ее необходимо промыть чистой питьевой водой следующим образом:

1. Удалите с кофеварки упаковочный материал и рекламные наклейки и протрите корпус прибора влажной тряпкой.
2. Расположите кофеварку на ровной поверхности.
3. Отсоедините резервуар
4. Наполните резервуар водой примерно до половины (уровень воды не должен превышать отметки “max”) и установите его в корпус кофеварки.
5. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети
6. Вставьте фильтр в держатель фильтра и нажмите на него до защёлкивания пружинного фиксатора, чтобы фильтр плотно зафиксировался в держателе



7. Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку. Для этого вставьте его снизу вверх в гнездо держателя на корпусе кофеварки таким образом, чтобы ручка держателя фильтра располагалась под надписью INSERTION и зафиксируйте, повернув держатель за ручку вправо на 40-45 градусов, в направлении стрелки (При этом не следует прилагать значительных усилий!).
8. Установите чашку под сопла держателя фильтра на решетке поддона. Убедитесь, что регулятор подачи пара установлен на отметку "0". Чашку желательно использовать с широким дном.
9. Включите питание кофеварки, нажав на кнопку Вкл./Выкл. При этом световой индикатор кнопки начнет мигать, обозначая, что производится нагрев воды. Дождитесь окончания нагрева – при этом подсветка загорится постоянно.



10. Подставьте пустую чашку под сопло капучинатора и переведите регулятор пара/горячей воды вправо до упора. Начнётся прерывистая работа насоса, и в чашку будет подаваться горячая вода, промывая капучинатор.

Повторяйте процедуру промывки до окончания воды в резервуаре, о чём сигнализирует нижний индикатор (Индикатор уровня воды).

После того, как вся вода сольется, тщательно промойте резервуар, фильтр и держатель. Снимите с капучинатора паровой рукав, промойте проточной водой, просушите, и установите на место.

Наполните резервуар для воды и установите на место.



Подставьте пустую чашку под сопло капучинатора



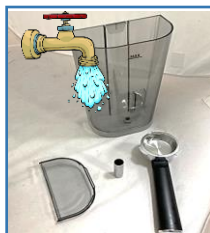
Переведите регулятор пара/горячей воды вправо до упора



Начнётся прерывистая работа насоса, и в чашку будет подаваться горячая вода



Повторяйте процедуру промывки до окончания воды в резервуаре



Тщательно промойте резервуар, фильтр, паровой рукав капучинатора



Снимите паровой рукав, промойте проточной водой



Наполните резервуар водой примерно до половины (не превышая отметки "max")



Установите резервуар, фильтр, паровой рукав капучинатора на место

11. Нажмите кнопку (двойная порция эспрессо), после чего горячая вода начнет под давлением сливаться через сопла держателя фильтра в чашку. Предусмотрено автоматическое отключение подачи воды, поэтому повторите процедуру несколько раз, выплёскивая воду из чашки по мере её заполнения..



**ВНИМАНИЕ!** Во время первого использования или после длительного перерыва в использовании возможен повышенный шум работы насоса. Это нормально, шум уменьшится примерно через 20 секунд после заполнения магистрали водой



# ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Чтобы приготовить чашку хорошего горячего кофе, мы рекомендуем предварительно прогреть кофеварку с установленным фильтром. Таким образом, исключается влияние холодных частей кофеварки на заваривание кофе.

1. Наполните резервуар водой (уровень воды не должен превышать отметки “max”)
2. Установите его в корпус кофеварки
3. Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку
4. Поставьте подходящую чашку на решетку поддона
5. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети
6. Нажмите на кнопку Вкл./Выкл.  и дождитесь постоянного свечения её индикатора, после чего нажмите кнопку . Вода начнет сливаться в чашку, прогревая фильтр, держатель и чашку.
7. После отключения подачи воды, вылейте воду из чашки, снимите и протрите на сухо фильтр и держатель. Кофеварка готова к приготовлению кофе.



Наполните резервуар водой (не превышайте отметки MAX)



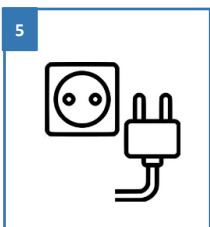
Установите резервуар с водой в корпус кофеварки



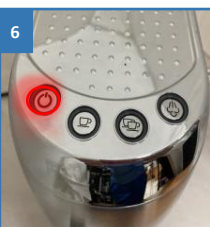
Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку



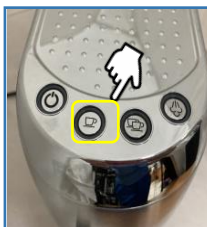
Поставьте подходящую чашку на решетку поддона



Вставьте сетевую вилку в розетку электросети



Нажмите на кнопку Вкл./Выкл., дождитесь постоянного свечения индикатора



Нажмите кнопку для прогрева фильтра, держателя и чашки



Снимите и протрите на сухо фильтр и держатель фильтра

# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

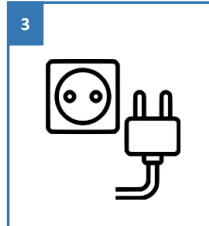
1. Заполните фильтр молотым кофе с помощью мерной ложки. Для приготовления обычного эспresso используйте одну мерную ложку кофе и малый фильтр на одну порцию, для приготовления двойного эспresso -- две ложки и большой фильтр на две порции (если в комплекте кофеварки два фильтра). Слегка уплотните кофе, это можно сделать с помощью уплотнителя, и уберите его излишки с краев фильтра. Установите держатель фильтра в гнездо на корпусе кофеварки
2. Поставьте чашки для кофе под сопла держателя фильтра на решетку поддона (можно использовать одну чашку, при этом установив ее так, чтобы кофе из двух сопел попадало в чашку).
3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
4. Нажмите кнопку Вкл./Выкл., индикатор начнет мигать, указывая, что вода нагревается. Когда вода достигнет необходимой температуры для приготовления кофе эспresso, индикатор загорится постоянно.



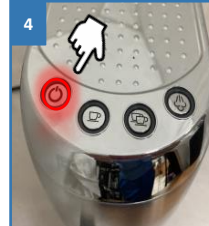
Установите  
держатель  
вместе с  
фильтром в  
кофеварку



Поставьте 1  
большую или 2  
маленькие чашки



Вставьте сетевую  
вилку в розетку  
электросети



Нажмите на  
кнопку Вкл./Выкл.  
и дождитесь  
постоянного  
свечения её  
индикатора

5. Нажмите кнопку  , индикатор кнопки начнет мигать и кофе через сопла фильтра начнет поступать в чашку. Предусмотрено автоматическое отключение подачи воды. Заводская настройка дозы эспresso приблизительно 40 мл.
6. Для получения двойной порции эспresso, нажмите кнопку (двойная порция), при этом светится индикатор кнопки, и в чашку поступает увеличенная порция напитка. Заводская настройка двойной порции приблизительно 100 мл.
7. При желании изменить заводскую настройку дозы, нажмите и удерживайте нажатой соответствующую кнопку подачи кофе, пока не получите желаемое количество напитка. При отпускании кнопки подача напитка прекращается, доза запоминается автоматически. При следующем нажатии на кнопку, кофеварка выдаст ранее установленное желаемое количество кофе.



Вы можете отменить процесс приготовления эспresso в любое удобное для вас время. Просто нажмите выбранную кнопку еще раз (светится синим цветом), чтобы прекратить налив.



**Внимание!** Не вынимайте держатель фильтра во время работы!

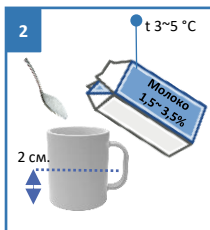
**Внимание!** После выключения из сопел держателя фильтра некоторое время будут вытекать остатки заваренного кофе

# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

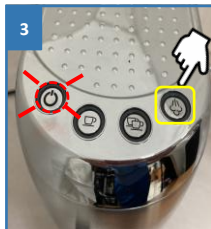
1. Приготовьте кофе эспрессо так, как указано в соответствующем разделе.
2. Для приготовления пенки следует использовать широкую чашку диаметром не менее 7 см и достаточной высоты, поскольку молоко при вспенивании увеличивается в объёме в 2 -3 раза. Для получения устойчивой пенки рекомендуем молоко (1,5 – 3,5 % жирности) охладить до температуры 1 - 5 градусов, налить в чашку на высоту около 2 см. Если кофе будет с сахаром, то сахар имеет смысл добавить в молоко сразу.
3. Нажмите кнопку «Горячего пара» . Индикатор кнопки режима приготовления молочной пены светится постоянно, индикатор кнопки Вкл./Выкл.  начнет мигать. Только после того, как индикатор загорится постоянно, можно вспенивать молоко.
4. Приоткройте подачу пара поворотом регулятора вправо до упора и выпустите часть пара с оставшейся в трубках водой в отдельную ёмкость
5. Поставьте под сопло парового рукава емкость с молоком.
  - Поверните медленно регулятор пара/горячей воды вправо до упора, после этого из сопла парового рукава начнет выходить пар.
  - Поместите сопло в молоко примерно на 2 см, управляя процессом образования пенки легкими перемещениями емкости с молоком до тех пор, пока не будет достигнут желаемый объем.
  - Следите, чтобы уровень воды в баке был выше отметки **min**. Для завершения работы поверните регулятор пара в положение “0”.
6. Действия, описанные в пункте 4, можно повторить несколько раз.



Приготовьте эспрессо



Налейте молоко в отдельную чашку, добавьте сахар



Кнопка  загорится  
Кнопка  начнет мигать



Поворотом регулятора вправо -> выпустите часть пара с оставшейся в трубках водой



Поставьте под сопло парового рукава емкость с молоком



Переведите регулятор пара/горячей воды вправо до упора

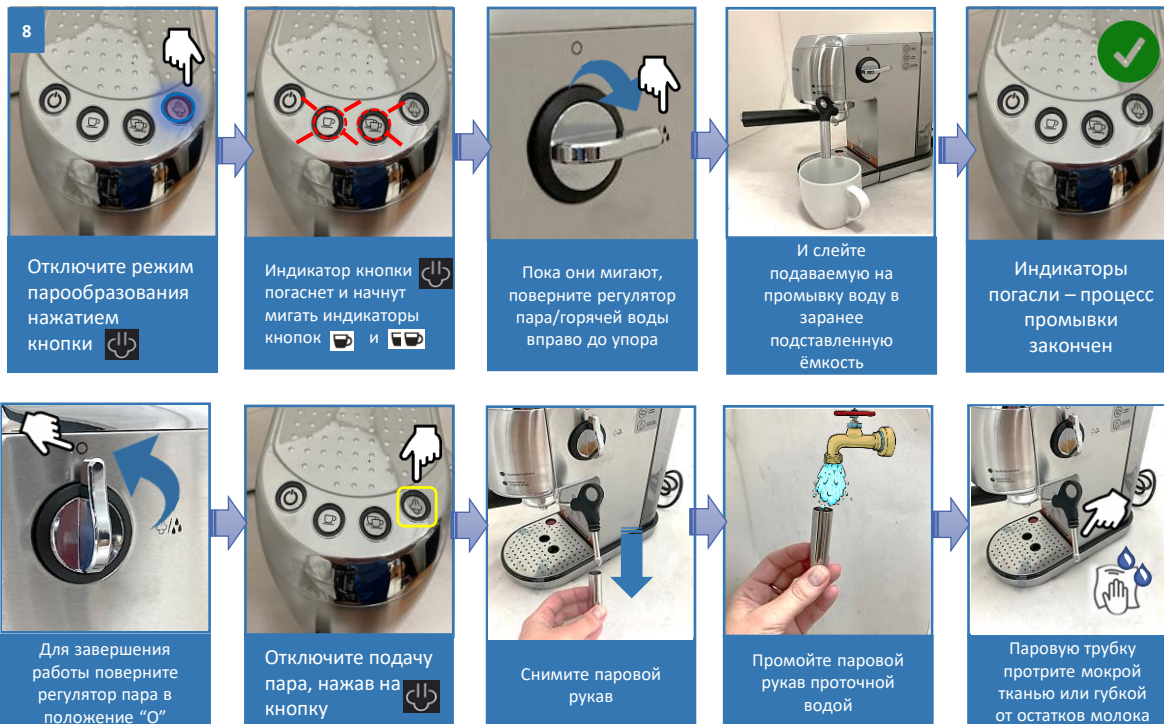


**Внимание!** Вместе с паром из сопла парового рукава может выходить небольшое количество воды.

7. Затем смешайте ранее приготовленный эспрессо со вспененным молоком в желаемой пропорции.
8. Если вспенивание молока в ближайшее время больше не планируется, то следует незамедлительно промыть капучинатор от остатков молока.
  - Для этого отключите режим парообразования нажатием кнопки 
  - Индикатор кнопки  погаснет и начнут мигать индикаторы средних двух кнопок
  - Пока они мигают, поверните регулятор пара/горячей воды вправо до упора и слейте подаваемую на промывку воду в заранее подставленную ёмкость.
  - Процесс промывки закончится автоматически: подача воды и мигание индикаторов прекратится. Верните регулятор пара/горячей воды в положение «О», отключите питание кофеварки кнопкой Вкл./Выкл.  , снимите и промойте паровой рукав проточной водой, паровую трубку протрите мокрой тканью или губкой от остатков молока.



**Осторожно! Детали могут быть горячими.**



### **ВНИМАНИЕ!**

После включения кнопки пара происходит нагрев термоблока до температуры парообразования, которая значительно выше температуры приготовления кофе.

Для очистки насадки капучинатора от остатков молока после приготовления молочной пены и возврата термоблока к температуре приготовления кофе необходимо нажать кнопку пара еще раз для ее отключения, затем подставить пустую чашку под насадку капучинатора и открыть кран подачи пара. В чашку поступят остатки пара, затем полетит тонкая струя охладившей термоблок воды. Процесс охлаждения/очистки занимает несколько секунд. О завершении процесса Вы узнаете по тому, что кнопки выдачи кофе перестанут мигать. После этого закройте кран подачи пара, кофеварка готова к приготовлению кофе.

# ПОЛУЧЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Для заваривания чая и разбавления напитков:

- 1) Нажмите кнопку Вкл./Выкл. и дождитесь, пока ее индикатор не будет гореть постоянно
- 2) Поверните регулятор пара/горячей воды вправо до упора
- 3) Горячая вода будет подаваться из капучинатора в подставленную ёмкость
- 4) Остановить подачу воды можно возвратом регулятора пара/горячей воды в положение «О».

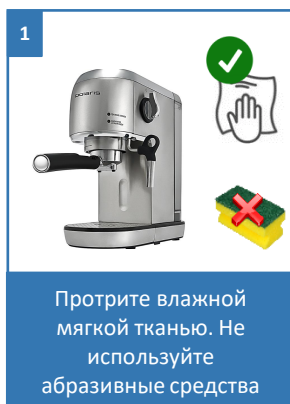


# ЧИСТКА И УХОД



**Внимание!!** Перед тем как приступить к чистке прибора, убедитесь, что он выключен, отключен от сети и полностью остыл

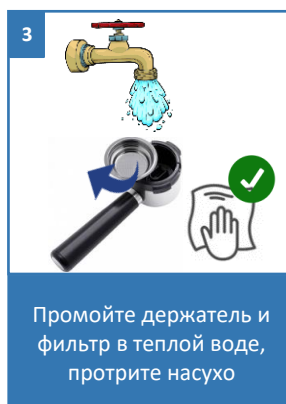
- Не откладывайте надолго чистку прибора после использования во избежание засорения фильтра и образования трудноудаляемых осадков на деталях кофеварки.
- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Протрите прибор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте для чистки прибора агрессивные, абразивные чистящие средства, а также органические растворители.
- Снимите держатель фильтра, удалите остатки кофе из фильтра. Для извлечения фильтра из пружинного фиксатора держателя на боковых поверхностях корпуса держателя выполнены специальные углубления, позволяющие удобно поддеть фильтр двумя пальцами. В случае затруднённого извлечения фильтра, подденьте его тупым предметом через пазы в задней части держателя.
- Промойте держатель и фильтр в теплой воде, протрите насухо мягкой не ворсистой тканью или губкой. (Проверьте внутренние отверстия фильтра, если они забиты, очистите маленькой щеткой (не входит в комплект)).
- В случае серьёзного засорения отверстий фильтра воспользуйтесь приспособлением для чистки отверстий, входящим в комплект прибора.



Протрите влажной мягкой тканью. Не используйте абразивные средства



Не погружайте прибор в воду и др. жидкости, не мойте под краном



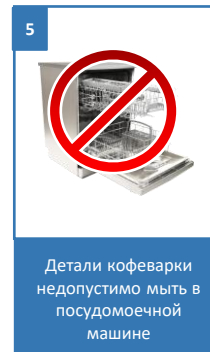
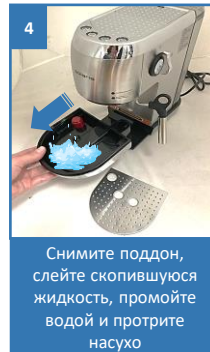
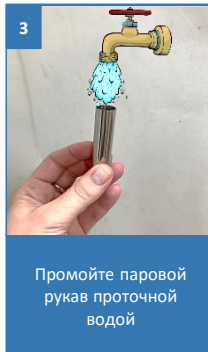
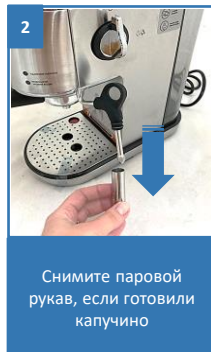
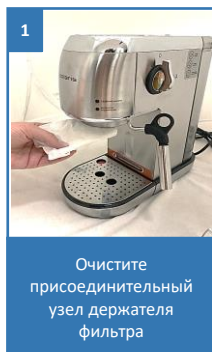
Промойте держатель и фильтр в теплой воде, протрите насухо



Воспользуйтесь приспособлением для чистки, входящим в комплект прибора

# ЧИСТКА И УХОД

- Очистите присоединительный узел держателя фильтра мокрой салфеткой затем протрите насухо.
- Если прибор использовался для приготовления капучино, то нужно снять трубку парового рукава, промыть ее водой и протереть мягкой тканью. Подробно о чистке капучинатора изложено в разделе «Приготовление капучино»
- Снимите поддон для сбора капель, слейте скопившуюся жидкость, промойте водой и протрите мягкой тканью.
- Повторяйте данную процедуру после каждого использования прибора.
- Периодически мойте губкой или мягкой тканью внутреннюю часть резервуара для воды, допускается использование мягкого ёршика для бутылок.
- Внимание! Детали кофеварки недопустимо мыть в посудомоечной машине!



**Внимание!!**

Детали кофеварки недопустимо мыть в посудомоечной машине!

# УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждые 2-3 месяца, а при использовании «жесткой» воды, чаще.

Сигналом для проведения очистки служит свечение индикатора на корпусе «Удаление накипи». Для проведения очистки нужно сделать операции, описанные в разделе «Подготовка к работе», но вместо воды следует использовать 2-3% раствор лимонной кислоты.

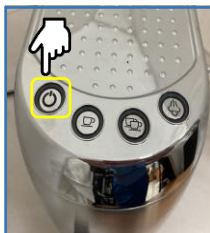
После этого необходимо снова повторить действия, описанные в разделе «Подготовка к работе», но уже заполнив резервуар чистой водой.

После декальцинации кофеварки, для того чтобы отключить индикацию, на выключенной кофеварке нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопки «Вкл./Выкл.»  и кнопку «Горячего пара».

Со следующим стартом прибора индикатор погаснет, кофеварка готова к работе.



Сигнал для проведения очистки «Удаления накипи»



После очистки, нажмите кнопку Вкл./Выкл. 



Нажмите и удерживайте одновременно 5 сек. Две крайние кнопки



Снова включите кофеварку кнопкой Вкл./Выкл. 



Со следующим стартом индикатор погаснет, прибор готов к работе

**Для бесперебойной работы кофеварки мы рекомендуем:**

- 1) Использовать фильтрованную или бутилированную воду
- 2) Производить очистку после каждого использования
- 3) Производить очистку от накипи не реже чем каждые 2-3 месяца. При использовании нефильтрованной воды из под крана удаление от накипи рекомендуется производить чаще



# ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь в том, что прибор отключен от сети, когда он не используется.
2. Слейте воду и произведите чистку прибора.
3. Протрите прибор насухо и следите за тем, чтобы прибор хранился в сухом, прохладном месте.

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

# ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

# РЕАЛИЗАЦИЯ

Правила реализации не установлены.

# ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий"

---

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## **А) Из сопел держателя фильтра не льется горячая вода.**

- Убедитесь, что резервуар наполнен водой.
- Возможно, что внутрь рабочей части кофеварки попал воздух, в результате чего мог отключиться насос.
- Повторите действия, описанные в п.8, 9, 10 («Подготовка к работе»).
- Если после этого данная функция не восстановилась, нужно обратиться к квалифицированным специалистам сервисного центра.

## **В) Из сопла парового рукава не выходит пар.**

- Удалите накипь и отложения, которые могли сформироваться внутри сопла парового рукава.
- Проверьте уровень воды в резервуаре.

## **С) Кофе переливается через держатель фильтра:**

- Возможно, слишком большое количество молотого кофе было насыпано в фильтр, в результате чего держатель фильтра был неплотно зафиксирован в гнезде на корпусе кофеварки. Нужно подождать, когда остынет кофеварка и повторно приготовить напиток, используя соответствующее описанию количество молотого кофе.

## **Д) При приготовлении первой порции, кофе вытекает из сопел держателя фильтра слишком медленно или не вытекает совсем.**

- Проверьте фильтр для молотого кофе. Если отверстия фильтра забиты, то их нужно прочистить, используя маленькую щетку или приспособление из комплекта кофеварки.
- Используемый кофе имеет слишком мелкий помол.
- Эта проблема может быть обусловлена недостаточным поступлением воды через перфорированный диск в гнезде корпуса кофеварки. Есть вероятность, что через несколько месяцев использования прибора отверстия диска закупорились. В этом случае диск нужно почистить щеткой или зубочисткой, после этого установить на решетку поддона подходящую чашку, включить кофеварку, не устанавливая держатель фильтра, и прогнать через прибор воду. Вода должна свободно течь из всех отверстий диска, если этого не происходит - диск засорен и нужно обращаться в сервисный центр.
- Резервуар для воды неправильно установлен в корпус кофеварки. Вставьте резервуар, максимально плотно и устойчиво расположив его в корпусе прибора.
- В резервуаре недостаточно воды для того, чтобы насос мог подкачивать ее для приготовления кофе. Наполните водой резервуар.

## **Е) Кофе водянистый и холодный.**

- Используемый кофе имеет слишком крупный помол.
- Чтобы приготовить более концентрированный и горячий напиток, кофейные зерна должны быть более мелкого помола (соответствующего для кофеварок эспрессо).

**Внимание! Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PCM 2001AE Adore Crema - Кофеварка бытовая электрическая торговой марки POLARIS

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Напряжение сети             | 220-240 В  |
| Частота                     | ~50-60 Гц  |
| Мощность                    | 1400 Вт    |
| Емкость резервуара для воды | 1,5 литров |
| Класс защиты                | I          |

### Примечание:

Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя Изготовителя



**Срок службы изделия:** 3 года

**Гарантийный срок:** 24 месяца со дня покупки

В состав изделия входят комплектующие, подверженные естественному износу и/или имеющие ограниченный срок службы и подлежащие плановой возмездной замене по мере выработки их ресурса. На эти комплектующие Изготовитель устанавливает ограниченную гарантию.

**В данном товаре таковыми являются:**

- Уплотнительные прокладки группы выдачи напитка, трубо и паропроводов – 6 месяцев.
- Капучинатор автоматический (при условии соблюдения правил эксплуатации) – 6 месяцев.

**Дата изготовления указана на изделии.**

**Изготовитель:** ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШЕН ЛИМИТЕД Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

**Manufacturer:** POLARIS CORPORATION LIMITED Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Импортер:** ООО "ЭйДжиАй Электроникс", Россия, 115419, г. Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4, помещение I, комната 13., Тел. 8 800-700-11-78

**Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:**

ООО «Поларис Инт», 105005, Россия, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26

Телефон единой справочной службы 8-800-700-11-78

**На заводе:** СЯМЫНЬ ЙО ИНТЕЛЛИДЖЕНТ ТЕКНОЛОДЖИ КО., ЛТД, №293, Юань Тонг, Тонг Централ Индастриал Зон, Сямынь, 361100, Фуцзянь, Китай.

**At Factory:** XIAMEN YOUO INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD, No. 293, Tongan Yuan, Tongan Central Industrial Zone, Xiamen, Fujian, 361100, China

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие: Кофеварка электрическая**

**Модель: PCM 2001AE Adore Crema**

Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с соответствующими Законами государств-членов Таможенного Союза «О защите прав потребителей»:

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложениями известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, насадок и аксессуаров, ламп, батарей, защитных экранов, фильтров, накопителей мусора, уплотнительных элементов, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования и подверженных естественному износу в процессе эксплуатации;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

#### **Внимание!!**

**Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.**

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS.

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

*\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)*

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке. Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия

Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.





Сіздің назарыңызды кез келген кффе қайнатқыш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа кофе қайнатқышыңыздың тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Жұмысқа дайындау және пайдалану» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Кофе қайнатқыштың, сондай-ақ оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау аспап жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

Сізге POLARIS сауда маркасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.

# МАЗМҰН

1. Жалпы ақпарат
2. Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар
3. Осы аспап қауіпсіздігі бойынша арнайы нұсқаулар
4. Пайдалану саласы
5. Аспаптың сипаттамасы
6. Жеткізілім жиынтығы
7. Бөлшектерге шолу және атаулары
8. Жұмысқа дайындау және пайдалану
9. Алдын ала қыздыру
10. Эспрессо кофесін дайындау
11. Капучино кофесін дайындау
12. Ыстық су алу
13. Тазалау және күтім
14. Қақты жою
15. Сақтау және тасымалдау
16. Кәдеге жарату бойынша талаптар
17. Өткізу ережелері
18. Ақаулықтарды жою
19. Техникалық сипаттамалары
20. Сертификаттау туралы ақпарат
21. КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық техникалық деректермен, құрылғымен, кофе қайнатқышты пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған, моделі POLARIS PCM 2001AE Adore Crema (бұдан әрі мәтін бойынша – кофе қайнатқыш, аспап).

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.

- Аспап тек қана тұрмыста пайдалануға арналған. Аспапты коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін, соның нәтижесінде ол зақымдануы мүмкін немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Аспап осы пайдалану бойынша Нұсқаулыққа сәйкес мақсаты бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Аспапты пайдалануды бастаудың алдында пайдалану бойынша осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Аспаптың және желілік шнурдың зақымдануы болған жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз.
- Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында аспап білікті маманмен тексерілуі тиіс.
- Егер сіз аспаптың жұмыс істеу қабілетіне сенімді болмасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Аспап пен желілік баусым олар жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің және ылғалдың әсеріне түспейтіндей сақталуы тиіс.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз! Егер Сіз енді аспапты пайдаланбайтын болсаңыз,
- оны ылғи желіден ажыратып қойыңыз.
- Бұл аспап денелік, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет



**Назар аударыңыз!** Құралды ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз. Аспап суға түскен жағдайда оны тез арада желіден ажыратыңыз. Бұл ретте ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Қайталап пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.

- Ешбір жағдайда құралды суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапты ылғал қолмен ұстамаңыз. Аспапқа су тиген кезде оны бірден желіден өшіріңіз.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында құралды желіде қолданылатын кернеуге арналған екеніне көз жеткізіңіз.
- Аспап желіге тек жерге тұйықталу ақылы қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықтау орнатылған электротехникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз.



- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Аспапты үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты өткір бұрыштарға соғылудан сақтаңыз.
- Пайдалану аяқталған кезде, құрал сынғанда немесе тазалау кезінде оны үнемі желіден өшіріңіз.
- Құралды желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Монымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымнан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Жинақтың құрамына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану сіздің кепілдік құқығыңыздан айырады.
- Пайдаланудан кейін ешқашанда да электрлік қуат көзі желісін құралды айналдырып орамаңыз, себебі уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Баусымның ауыстырылуын тек қана білікті мамандар – POLARIS
- Авторизацияланған сервистік орталықтың қызметкерлері жүзеге асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа өздігіңізден жөндеу жүргізбеңіз. Жөндеу тек қана POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.
- Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз.
- Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.

# ОСЫ АСПАП ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

## ПАЙДАЛАНЫЛАТЫН СУҒА ҚОЙЫЛАТЫН ТАЛАПТАР

Бұл аспапта минералды заттары төмендетілген (жұмсартылған, тазартылған) ТЕК ТАЗА АУЫЗ СУЫН ғана пайдалану керек. Кері осмос жүйесімен минералданусыз тазартылған суды қолдануға рұқсат етіледі.

Сусынның қанағаттанарлықсыз дәмдік сипаттамаларын болдырмау үшін Дайындаушы дистилденген суды пайдалануды ұсынбайды.

Резервуарды толтыру үшін тек таза, суық ауыз суды пайдаланыңыз.

Ешқашан да суға арналған сыйымдылықты басқа сұйықтықтармен толтырмаңыз, резервуарға кофені салмаңыз.

- Сүзгіге ұнтақталған кофеден басқа ешқандай өнімдерді салмаңыз.
- Кофе қайнатқышта шай немесе сусынтамырдан сусындар дайындау үшін пайдаланбаңыз.
- Сүзгі бітеліп қалмауы үшін ұнтақталған кофеге ешқашан басқа өнімдерді, мысалы, қант қоспаңыз.
- Ұнтақталған кофеден сусынды дайындау үшін туркада бұқтыруға арналған «extra fine» ұсақтап ұнтақталған кофені пайдалануға болмайды. Бұл сүзгінің бітелуіне әкелуі мүмкін.
- Бітеліп қалған сүзгіні тазалау немесе ауыстыру аспапқа кепілдік қызмет көрсетуге кірмейді.
- Сүзгі бітеліп қалғанда оның тесіктерін үшкір металл заттармен тазалауға тыйым салынады.
- Суға арналған резервуарды тах белгісіне жоғары толтырмаңыз және су деңгейі min белгісінен төмен түспеуін қадағалаңыз.
- Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз.
- Суға арналған резервуардың қақпағын ашпаңыз, кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрғанда резервуарды және сүзгі ұстағышты корпуста алып шықпаңыз. Бұл күйікке әкелуі мүмкін.
- Кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрған уақытта ешқашан назарсыз қалдырмаңыз.
- Аспапты үстелдің жиегінен/жұмысшы беттен алыстау жерге тегіс тұрақты бетке қойыңыз.
- Аспапты қоршаған ортаның температурасы 0 °C-ден төмен болғанда қалдырмаңыз.

# ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

Аспап осы нұсқаулыққа сәйкес тұрмыстық ғимараттың температурасы мен ылғалдылығында тұрмыстық және ұқсас қолдану үшін тағайындалған:

- дүкендердің, кеңселердің, фермерлік шаруашылықтар мен басқа да бөлімшелердің қызметкерлері тамақтанатын орындарда
- қонақ үй, отель және басқа да тұруға арналған орындардың тұтынушыларына
- жатақтар мен таңғы ас үшін арналған орындарда

Аспап өндірістік және коммерциялық пайдалану үшін, сонымен қатар тағамдық емес өнімдерді өңдеу үшін тағайындалмаған

Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.

## АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

PCM 2001AE Adore Crema кофе қайнатқышы алдын ала ұнтақталған дәндерден қыздырылған ауыз судың сүзгіде орналасқан ұнтақталған кофе қабаты арқылы қысыммен өтіп кофе дайындауға арналған.

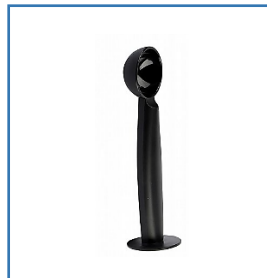
# ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ



PCM 2001AE кофе  
қайнатқышы



Сүзгіге арналған  
ұстағыш



Өлшеуіш қасық /  
нығыздағыш



Сүзгіні тазалауға  
арналған  
айлабұйым

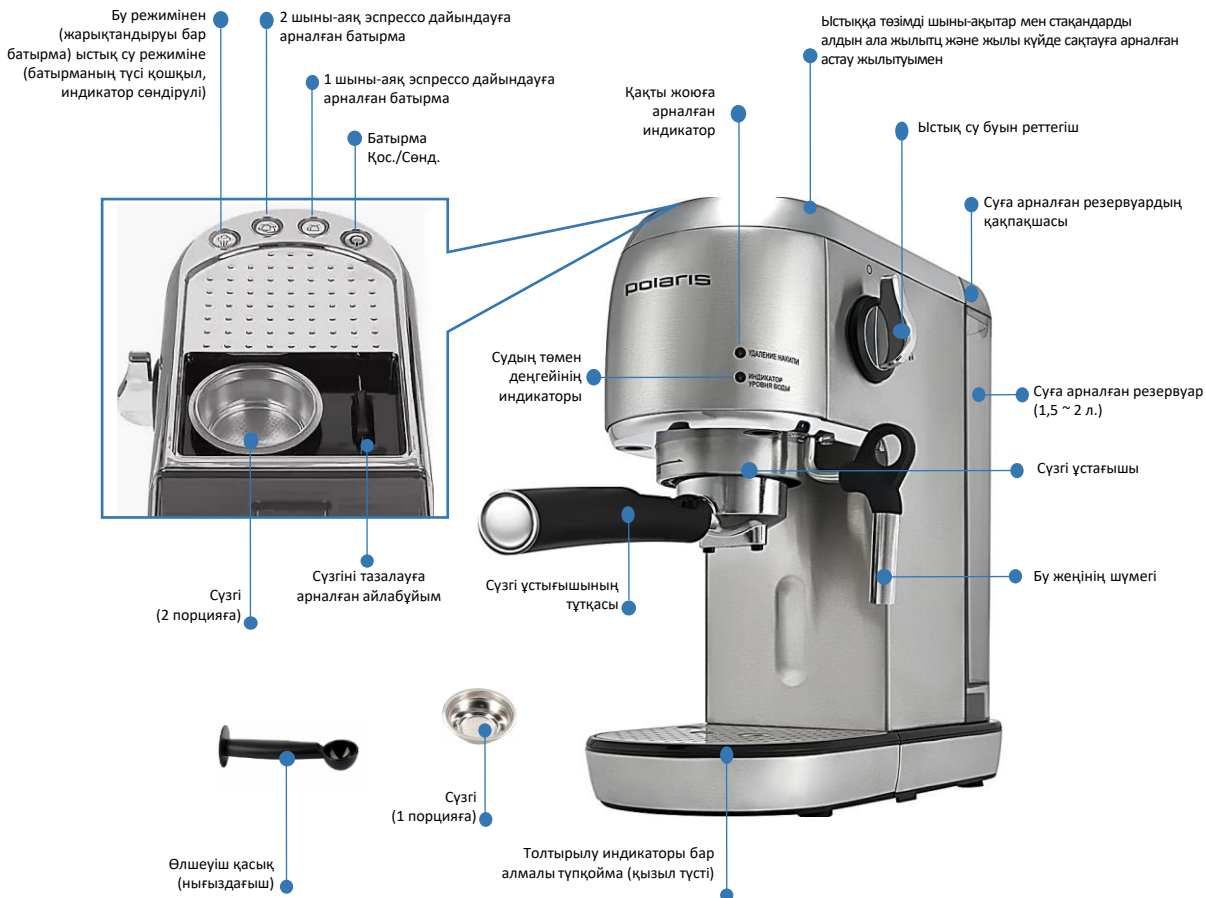


Сүзгілер 2 дана.  
(1 және 2  
порцияға)



Пайдалану  
жөніндегі  
нұсқаулық /  
Кепілдік

# БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ



# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

Бірінші қолдану алдында немесе егер кофе қайнатқыш біраз уақыт пайдаланылмаған болса, оны келесідей түрде таза ауыз сумен жуу қажет:

1. Кофе қайнатқыштан қаптау материал мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз және аспап корпусын ылғал матамен сүртіп алыңыз.
2. Кофе қайнатқышты тегіс бетке жайғастырыңыз.
3. Резервуарды ажыратыңыз
4. Резервуарды суға шамамен жартылай толтырыңыз (судың деңгейі “max” белгіден аспауы тиіс) және рны кофе қайнатқыш корпусына орнатыңыз.
5. Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз
6. Сүзгіні серіппелі бекіткіш сарт етіп бекітілгенше сүзгі ұстағышқа кіргізіңіз және, сүзгі тығыз түрде ұстағышта бекітілуі үшін, оған басыңыз



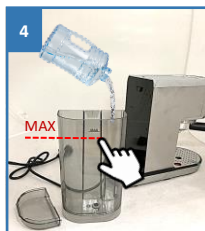
Корпусты  
ылғалды матамен  
сүртіп алыңыз



Кофе  
қайнатқышты  
тегіс бетке  
жайғастырыңыз



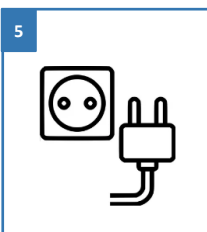
Суға арналған  
резервуарды  
жоғары қарай  
қозғалыспен  
ажыратыңыз



Резервуарды  
шамамен жартылай  
суға толтырыңыз  
("max" белігіснен  
асырмай)



Резервуарды  
кофе  
қайнатқыштың  
корпусына қайта  
орнатыңыз



Желілік ашаны  
электр желісінің  
розеткасына  
кіргізіңіз



Сүзгіні ұстағышқа  
сартыл естілгенше  
орнатыңыз

# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

7. Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз. Бұл шін оны кофе қайнатқыш корпусындағы ұстағыш ұяшығына төменнен жоғары қарай, сүзгі ұстағыштың тұтқасы INSERTION жазбасының астына орналастындай, енгізіңіз және, ұстағышты тұтқасынан бұрып, тілшік бағытымен, оңға қарай 40-45 градусқа бұрып, бекітіңіз.
8. Шыны-аяқты түпқойма торындағы сүзгі ұстағыш шүмегінің астына орнатыңыз. Бу берудің ретегіші “О” белгісіне орнатылғанына көз жеткізіңіз. Түбі кен шыны-аяқты пайдаланған жөн.
9. Қос./Сөнд. батырмасына басып, кофе қайнатқыштың қуаттануын іске қосыңыз. Бұл ретте батырма индикаторы, су қыздырылғанын білдіріп, жапылықтай бастайды. Қыздыру аяқталғанын күтіңіз – бұл ретте жарықтандыру үнеммі жанады.



Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз



Оны, тұтқа INSERTION жазбаның астында жайғасатындай, төменнен жоғары қарай кіргізіңіз



Тілшік бағытымен 40-45 градусқа оңға қарай бұрып, бекітіңіз



Сүзгісі бар ұстағыш бекітілді



Шыны-аяқты түпқойма торындағы сүзгі ұстағыш шүмегінің астына орнатыңыз



Бу берудің ретегіші “О” белгісіне орнатылғанына көз жеткізіңіз



Қос./Сөнд. батырмасына басып, кофе қайнатқыштың қуаттануын іске қосыңыз



Индикатор үнемі жанып тұрады – қыздыру аяқталды

10. Бос шыны-аяқты капучинатордың шүмегі астына қойыңыз және бу/ыстық су реттегішін тірелгенше оңға қарай ауытырыңыз. Сораптың үзілмелі жұмысы басталады және шыны-аяққа, капучинаторды шайып, ыстық су беріледі.

Жуып-шаю процедурасын резервуардағы су біткенше қайталаңыз, бұл туралы төменгі индикатор (Су деңгейінің индикаторы) белгі береді.

Бүкіл су ағызылғаннан кейін резервуарды, сүзгіні және ұстағышты мұқият жуып-шайыңыз. Капучинатордан бу жеңін шешіп алыңыз, ағынды сумен шайыңыз, кептіріңіз және орнына орнатыңыз.

Суға арналған резервуарды толтырыңыз және орнына орнатыңыз.



Бос шыны-аяқты капучинатор шүмегінің астына қойыңыз



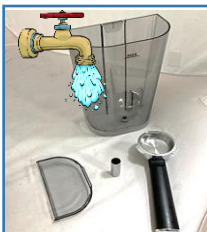
Бу/ыстық су реттегішін оңға қарай тірелгенше ауыстырыңыз



Сораптың үзілмелі жұмысы басталады және шыны-аяққа ыстық су беріледі



Жуып-шаю процедурасын резервуардағы су біткенше қайталаңыз



Резервуарды, сүзгіні және капучинатордың бу жеңін мұқият жуып-шайыңыз



Бу жеңін шешіп алыңыз, ағынды сумен жуып-шайыңыз



Резервуарды шамамен жартылай суға толтырыңыз ("max" белігісінен асырмай)

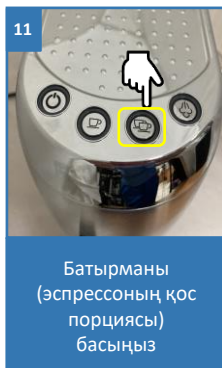


Резервуарды, сүзгіні, бу жеңін орындарына орнатыңыз

11. Батырманы (эспрессоның қос порциясы) басыңыз, содан кейін ыстық су қысыммен сүзгі ұстағыштың шүмектері арқылы шыны-аяққа құйылады. Су берілуінің автоматты сөндірілуі қарастырылған, сондықтан, шыны-аяқ толғанына байланысты одан суды төгіп, процедураны бірнеше рет қайталаңыз.



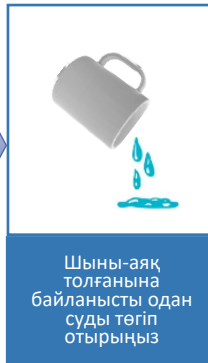
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Алғашқы пайдаланғанда немесе пайдаланудағы ұзақ үзілістен кейін сораптың жұмысында жоғарлаған шу болуы мүмкін. Бұл қалыпты, магистраль сумен толғаннан кейін шамамен 20 секунд өткен соң шу азаяды



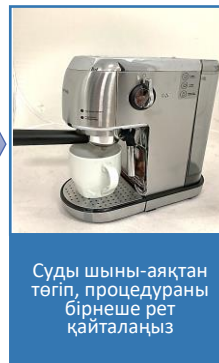
Батырманы  
(эспрессоның қос  
порциясы)  
басыңыз



Ыстық су  
қысыммен шыны-  
аяққа құйыла  
бастайды



Шыны-аяқ  
толғанына  
байланысты одан  
суды төгіп  
отырыңыз



Суды шыны-аяқтан  
төгіп, процедураны  
бірнеше рет  
қайталаңыз

# АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ

Бір шыны-аяқ жақсы ыстық кофе дайындау үшін біз сүзгісі орнатылған кофе қайнатқышты алдын ала қыздырып алуды ұсынамыз. Осылайша, кофе қайнатқыштың суық бөліктерінің кофе бұқтыруға әсері жоққа шығарылады.

1. Резервуарды сумен толтырыңыз (судың деңгейі “max” белгісінен аспауы тиіс)
2. Оны кофе қайнатқыштың корпусына орнатыңыз
3. Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз
4. Түпқойма торына лайық келетін шыны-аяқты қойыңыз
5. Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз.
6. Қос./Сөнд. батырмасын  басыңыз және оның индикаторының үнемі жанып тұрғанын күтіңіз, содан кейін  Су, сүзгіні, ұстағышты және шыны-аяқты жылытып, шыны-аяққа құйыла бастайды.
7. Су берілуін тоқтатқаннан кейін шыны-аяқтан суды төгіңіз, сүзгі мен ұстағышты шешіңіз және құрғатып сүртіп алыңыз. Кофе қайнатқыш кофе дайындауға дайын.



Резервуарды суға толтырыңыз (MAX белгісінен асырмаңыз)



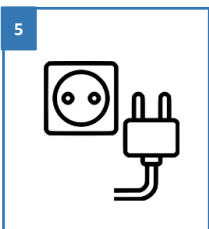
Резервуарды кофе қайнатқыштың корпусына орнатыңыз



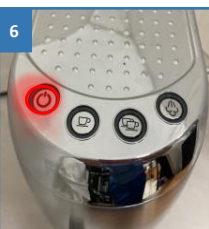
Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз



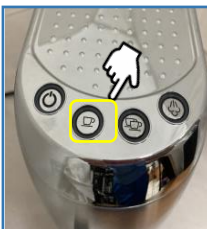
Түпқойма торына лайық келетін шыны-аяқты қойыңыз



Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз



Қос./Сөнд. батырмасын басыңыз және оның индикаторының үнемі жанып тұрғанын күтіңіз



Сүзгіні, ұстағышты және шыны-аяқты жылыту үшін батырманы басыңыз 



Сүзгіні және сүзгі ұстағышты шешіп алыңыз және құрғатып сүртіңіз

# ЭСПРЕССО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

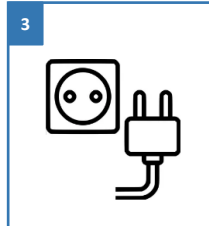
1. Сүзгіні өлшеуіш қасықтың көмегімен ұнтақталған кофемен толтырыңыз. Әдеттегі эспрессо дайындау үшін бір өлшеуіш қасық кофе мен кіші сүзгіні бір порцияға пайдаланыңыз, қос эспрессо дайындау үшін -- екі қасық пен үлкен сүзгіні екі порцияға (егер кофе қайнатқыш жиынтығында екі сүзгі болса). Кофені сәл нығыздаңыз, бұны нығыздағыштың көмегімен жасауға болады, және сүзгі шеттерінен оның артық бөліктерін алып тастаңыз. Сүзгі ұстағышты кофе қайнатқыш корпусындағы ұяшыққа орнатыңыз
2. Кофеге арналған шыны-аяқтарды сүзгі ұстағыш шүмектерінің астына түпқойма торына қойыңыз (бір шыны-аяқты, кофе екі шүмектен шыны-аяққа түсетіндей орнатып, пайдалануға болады).
3. Желілік шнур ашасын розеткаға қойыңыз.
4. Қос./Сөнд. батымасын басыңыз, индикатор, су қыза бастағынын көрсетіп, жыпылықтай бастайды. Су эспрессо кофесін дайындау үшін қажетті температураға дейін жеткенде индикатор үнемі жанатын болады.



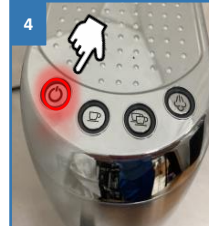
Ұстағышты  
сүзгімен бірге  
кофе  
қайнатқышқа  
орнатыңыз



1 үлкен және 2  
кішкентай шыны-  
аяқты қойыңыз



Желілік ашаны  
электр желісінің  
розеткасына  
кіргізіңіз

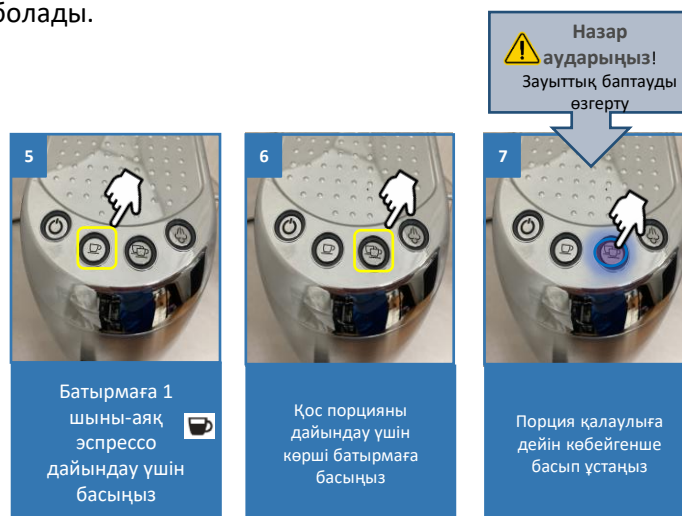


Қос./Сөнд.  
батырмасын  
басыңыз және  
оның  
индикаторының  
үнемі жанып  
тұрғанын күтіңіз

5. батырманы басыңыз ☕ батырма индикаторы жыпылықтай бастайды және кофе сүзгінің шүмектері арқылы шыны-аяққа құйылады. Су берілуінің автоматты тоқтатылуы қарастырылған. Эспрессо дозасының зауыттық бапталуы шамамен 40 мл.
6. Қос порция эспрессо алу үшін батырманы басыңыз (қос порция), бұл ретте батырма индикаторы жанады, және шыны-аяққа сусіннің көбейтілген порциясы беріледі. Қос порцияның зауыттық бапталуы шамамен 100 мл.
7. Дозаның зауыттық бапталуын өзгерту үшін, сусынның қалаулы мөлшерін алғанша кофе берілуінің иісті батырмасын басыңыз және ұстаңыз.

Батырманы босатқанда сусынның берілуі тоқтатылады, доза автоматты түрде есте сақталып қалады.

Батырмаға келесі рет басқанда кофе қайнатқыш кофенің бұрын белгіленген қалаулы мөлшерін беретін болады.



Сіз эспрессо дайындау процесін өзіңіз үшін кез келген ыңғайлы уақытта тоқтата аласыз. Құюды тоқтату үшін жай ғана таңдалған батырманы (көк түспен жанып тұрады) тағы бір рет басыңыз.



**Назар аударыңыз!** Сүзгі ұстағышын жұмыс кезінде алып шықпаңыз!

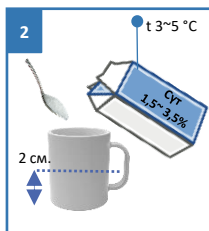
**Назар аударыңыз!** Біраз уақыт сөндіргеннен кейін сүзгі ұстағыштың шүмегінен бұқтырылған кофе қалдықтары ағатын болады

# КАПУЧИНО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

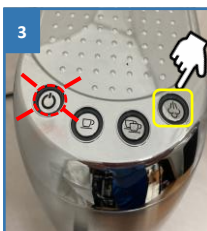
1. Эспресо кофесін, тиісті тарауда көрсетілгендей, дайындаңыз.
2. Көпіршікті дайындау үшін диаметрі 7 см-ден кем емес және жеткілікті биіктіктегі кең шыны-аяқты пайдалану қажет, өйткені көбіктендірген кезде сүт көлемі 2-3 есе көбейеді. Тұрақты көпіршік алу үшін сүтті (1,5 – 3,5%) 1 - 5 градус температурасына дейін салқындатып, шыны-аяққа 2 см шамасындағы биіктікке құю керек. Егер кофе қантпен болса, онда қантты сүтке бірден қосу жөн болады.
3. «Ыстық бұ» батырмасын  басыңыз. Сүтті көпіршікті дайындау режимінің батырмасының индикаторы үнемі жанып тұрады, Қос./Сөнд.  батырмасының индикаторы жыпылықтай бастайды. Индикатор үнемі жана бастағаннан кейін сүтті көбіктендіруге болады.
4. Будың берілуін реттегішті оңға қарай тірелгенше бұраумен сәл ашыңыз және жеке ыдысқа бұмен түтікшелерде қалған суды ағызыңыз



Эспрессо  
дайындаңыз



Сүтті жеке шыны-  
аяққа құйыңыз,  
қант қосыңыз



Батырма   
жанады  
Батырма   
жыпылықтай  
бастайды



Реттегішті оңға  
қарай -> бұру  
арқылы будың  
бөлігін  
түтікшелерде  
қалған сумен бірге  
шығару

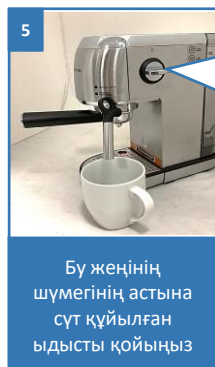


## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

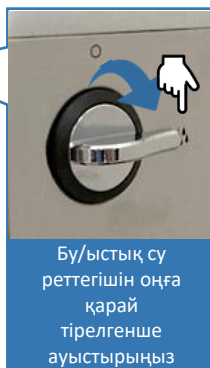
Бү түймесін қосқаннан кейін термоблок кофе қайнату температурасынан әлдеқайда жоғары болатын булану температурасына дейін қызады.

Сүт көбігін жасап, термоблокты кофе қайнату температурасына қайтарғаннан кейін капучинатор саптамасын сүт қалдықтарынан тазалау үшін оны өшіру үшін бұ түймесін қайтадан басыңыз, содан кейін капучинатор саптамасының астына бос шыныаяқты қойып, бұ беру шүмегін ашыңыз. Будың қалған бөлігі тостағанға түседі, содан кейін термоблокты салқындатқан судың жұқа ағыны ағып кетеді. Салқындату/тазалау процесі бірнеше секундты алады. Кофе беру түймелері жыпылықтауды тоқтатқанда, процестің аяқталғанын білесіз. Содан кейін бұ шүмегін жабыңыз, кофеқайнатқыш кофе дайындауға дайын.

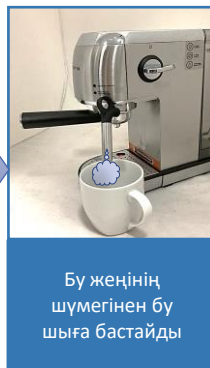
5. Бу жеңінің шүмегінің астына сүт құйылған ыдысты қойыңыз.
- Бу/ыстық су реттегішін оңға қарай тірелгенше баяу бұраңыз, содан кейін бу жеңінің шүмегінен бу шыға бастайды.
  - Көпіршік пайда болу процесін сүт құйылған ыдысты жеңіл жылжытумен басқарып, қалаулы көлемге жеткенше шүмекті сүтке шамамен 2 см-ге батырыңыз.
  - Бактағы судың деңгейі **min** белгіден жоғары болуын қадағалаңыз. Жұмысты аяқтау үшін үшін бу реттегішін “О” жайғасымға бұрыңыз
6. 4-тармақта сипатталған іс-әрекеттерді бірнеше рет қайталауға болады.



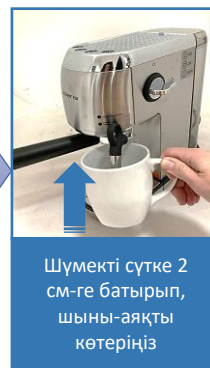
Бу жеңінің  
шүмегінің астына  
сүт құйылған  
ыдысты қойыңыз



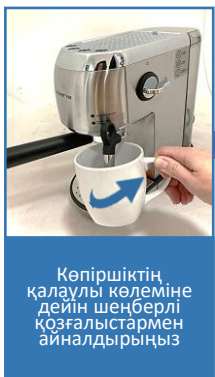
Бу/ыстық су  
реттегішін оңға  
қарай  
тірелгенше  
ауыстырыңыз



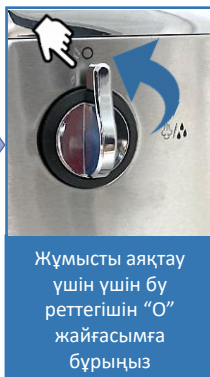
Бу жеңінің  
шүмегінен бу  
шыға бастайды



Шүмекті сүтке 2  
см-ге батырып,  
шыны-аяқты  
көтеріңіз



Көпіршіктің  
қалаулы көлеміне  
дейін шеңберлі  
қозғалыстармен  
айналдырыңыз



Жұмысты аяқтау  
үшін үшін бу  
реттегішін “О”  
жайғасымға  
бұрыңыз



**Назар аударыңыз!** Бу жеңінінің шүмегінен бұмен бірге судың болымсыз мөлшері шығуы мүмкін.

7. Содан кейін бұрын дайындалған эспрессоны көбіктендірілген сүтпен қалаулы пропорцияда араластырыңыз.
8. Егер сүтті көбіктендіру жақын уақытта енді жоспарланбайтын болса, онда капучинаторды сүт қалдықтарынан дереу жуып-шаю қажет.
  - Бұл үшін бұ түзілуінің режимін батырманы басумен сөндіріңіз 
  - Батырма индикаторы  сөнеді және екі орташа батырмалардың индикаторлары жыпылықтай бастайды
  - Олар жыпылықтаған кезде бу/ыстық су реттегішін оңға қарай бұраңыз және жууға берілген суды алдын-ала орнатылған контейнерге ағызыңыз.
  - Жуу процесі автоматы түрде аяқталады: судың берілуі және индикаторлардың жыпылықтауы тоқтатылады. Бу/ыстық су реттегішін «О» жайғасымға қайтарыңыз, кофе қайнатқыштың қуаттануын Қос./Сөнд. батырмасымен ажыратыңыз , бұ жеңін шешіп алыңыз және ағынды сумен жуып-шайыңыз, дымқыл матамен немесе ысқышпен бұ түтікшесіндегі сүт қалдықтарын сүртіп алыңыз.



**Абай болыңыз! Бөлшектер ыстық болуы мүмкін.**



Бұ түзілуінің режимін батырманы басумен сөндіріңіз 



Батырма индикаторы сөнеді және батырмалар индикаторлары жыпылықтай бастайды  



Олар жырылықтап тұрғанда бу/ыстық су реттегішін оңға қарай тірелгенше бұраңыз



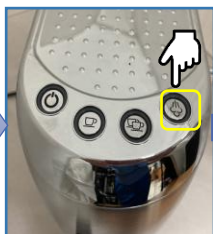
Және жууға берілетін суды алдын ала дайындалған қойылған ыдысқа ағызыңыз



Индикаторы сөнді – жуу процессі аяқталды



Жұмысты аяқтау үшін үшін бұ реттегішін «О» жайғасымға бұрыңыз



Кофе қайнатқыштың қуатын батырмамен сөндіріңіз 



Бұ жеңін шешіп алыңыз



Бұ жеңін ағынды сумен жуып-шайыңыз



Дымқыл матамен немесе ысқышпен бұ түтікшесіндегі сүт қалдықтарын сүртіп алыңыз

# ЫСТЫҚ СУ АЛУ

Шай бұқтыру және сусындарды араластыру үшін:

- 1) Қос./Сөнд. батырмасын басыңыз және оның индикаторы үнемі жанып тұратынын күтіңіз
- 2) Бу/ыстық су реттегішін оңға қарай тірелгенше бұрыңыз
- 3) Ыстық су капучинатордан қойылған ыдысқа берілетін болады
- 4) Судың берілуін бу/ыстық су реттегішін жайғасымға қайтару арқылы тоқтатуға болады.

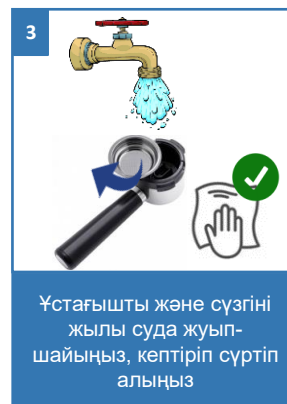
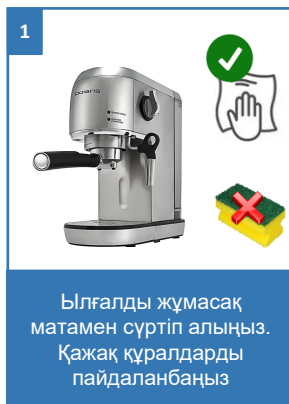


# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ



**Назар аударыңыз!!** Аспапты тазалауға кірісер алдында ол сөндірілгеніне, желіден ажыратылғанына және толық суығанына көз жеткізіңіз

- Сүзгінің бітеліп қалуын және кофе қайнатқыштың бөлшектерінде қиын жойылатын жауын-шашынның пайда болуын болдырмау үшін пайдаланғаннан кейін аспапты ұзақ уақыт тазалауды кейінге қалдырмаңыз.
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Су электрлік қосылыстарға түспеуін ылғи қадағалаңыз.
- Аспапты сыртқы жағынан ылғалды жұмсақ матамен сүртіп алыңыз. Аспапты тазалау үшін жемір, қажақ тазартқыш құралдарды, сонымен қатар органикалық еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Сүзгі ұстағышын шешіп алыңыз, сүзгіден кофе қалдықтарын кетіріңіз. Сүзгіні ұстағыштың серіппелі бекіткішінен алып шығу үшін ұстағыш корпусының бүйірлік беттерінде сүзгіні екі саусақпен ыңғайлы іліп алуға мүмкіндік беретін арнайы оймалар бар. Сүзгі қиын шығарлыған жағдайда оны ұстағыштың артқы жағындағы қималар арқылы тұйық затпен іліп алыңыз.
- Ұстағыш пен сүзгіні жылы сумен жуыңыз, жұмсақ түксіз матамен немесе ысқышпен құрғатып сүртіп алыңыз (Сүзгінің ішкі тесіктерін тексеріңіз, егер олар бітелген болса, кішкентай щеткамен (жиынтыққа кірмейді) тазалаңыз).
- Сүзгінің тесіктері елеулі бітеліп қалған жағдайда тесіктерді тазалауға арналған аспап жиынтығына кіретін айлабұйымды пайдаланыңыз.



# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

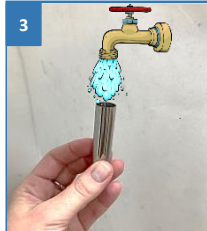
- Сүзгі ұстағышының жалғастырғыш торапын дымқыл майлықпен тазалаңыз, содан кейін құрғатып сүртіп алыңыз.
- Егер аспап капучино дайындау үшін пайдаланылған болса, бұ жеңінің түтікшесін шешіп, оны сумен жуып-шаю және жұмсақ матамен сүртіп алу қажет. Капучинаторды тазалау туралы толығырақ «Капучино дайындау» тарауында мазмұндалған
- Тамшыларды жинауға арналған түпқойманы шешіп алыңыз, жиналған сұйықтықты төгіңіз, сумен жуып-шайыңыз және жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Осы процедураны аспапты пайдаланған әр кезденген кейін қайталаңыз.
- Ысқышпен немесе жұмсақ матамен суға арналған резервуардың ішкі бөлігін мерзімді түрде жуыңыз, бөтелкелерге арналған жұмсақ қылшықты пайдалануға болады.
- Назар аударыңыз! Кофе қайнатқыштың бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды!



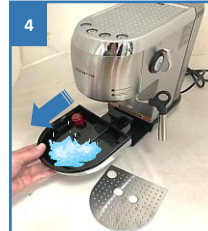
1  
Сүзгі ұстағыштың  
жалғастырғыш  
торапын  
тазалаңыз



2  
Капучино  
дайындалған  
болса, бұ жеңін  
шешіп алыңыз



3  
Бұ жеңін ағынды  
сумен жуып-  
шайыңыз



4  
Түпқойманы шешіп  
алыңыз, жиналған  
сұйықтықты төгіңіз,  
сумен жуып-  
шайыңыз және  
құрғатып сүртіп  
алыңыз



5  
Кофе  
қайнатқыштың  
бөлшектерін  
ыдыс жуатын  
машинада жууға  
болмайды



**Назар аударыңыз!!**

Кофе қайнатқыштың бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды!

# ҚАҚТЫ ЖОЮ

Кофе қайнатқыш тиімді жұмыс істеуі үшін қақты әр 2-3 ай сайын кетіру, ал «кермек» суды пайдаланғанда одан да жиі жүргізу ұсынылады.

Тазалауды жүргізуге белгі болып корпустағы «Қақты кетіру» индикаторының жануы табылады. Тазалауды жүргізу үшін «Жұмысқа дайындау» тарауында сипатталған операцияларды орындау қажет, бірақ судың орнына лимон қышқылының 2-3% ерітіндісін пайдалану қажет. Бұдан кейін «Жұмысқа дайындау» тарауында сипатталған операцияларды қайталап орындау қажет, бірақ енді резервуарды таза суға толтыру керек.

Кофе қайнатқышты кальцийсіздендіруден кейін, индикацияны сөндіру үшін, соендірілген кофе қайнатқышта «Қос./Сөнд.» батырмасын  және «Ыстық бу» батырмасын басыңыз және кем дегенде 5 секунд 

Аспап келесі рет іске қосылғанда индикатор сөнеді, кофе қайнатқыш жұмысқа дайын.



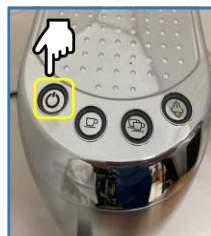
«Қақты жою»  
тазалауды  
жүргізуге  
арналған белгі



Тазалағаннан кейін  
Қос./Сөнд.  
батырмасын  
басыңыз. 



Екі шеткі  
батырманы бір  
мезгілде басыңыз  
және 5 сек. Ұстап  
тұрыңыз



Қос./Сөнд.  
батырмамен кофе  
қайнатқышты  
қайта қосыңыз. 



Келесі рет іске  
қосқанда  
индикатор сөнеді,  
аспап жұмысқа  
дайын

**Кофе қайнатқыш үзіліссіз жұмыс істеуі үшін біз ұсынамыз:**

- 1) Сүзілген немесе бөтелкеге құйылған суды пайдалануды
- 2) Әр пайдаланғаннан кейін тазалауды жүргізуді
- 3) Кем дегенде әр 2-3 ай сайын қақтан тазалауды жүргізуді. Шүмектен ағызылған сүзілмеген суды пайдаланғанда қақтан тазалауды жиі жүргізуді ұсынамыз.



# САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

## САҚТАУ

1. Пайдаланылмайтын аспап желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

2. Суды ағызыңыз және аспапты тазалаңыз.

3. Құралды құрғатып сүртіңіз және құралдың құрғақ, салқын жерде сақталуын қадағалаңыз.

Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## ТАСЫМАЛДАУ

Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа ораманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

# ӨТКІЗУ БОЙЫНША ЕРЕЖЕЛЕР

Өткізу ережелері белгіленбеген

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

Ескерту: *Электр құралының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.*

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және Қазақстан Республикасы Экологиялық кодексінің және қолданыстағы санитарлық нормалар мен қағидалардың талаптарына сәйкес кейіннен кәдеге жаратыла отырып, міндетті түрде жиналуға жатады.

# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

## **А) Сүзгі ұстағыштың шүмегінен ыстық су ақпайды.**

- Резервуарға су толтырылғанына көз жеткізіңіз.
- Бәлкім, кофе қайнатқыштың жұмыс бөлігінің ішіне ауа түскен шығар, осының нәтижесінде сорап сөніп қалуы
- 8, 9, 10-т. сипатталған іс-әрекетерді қайталаңыз («Жұмысқа дайындау»).
- Егер осыдан кейін бұл қызмет қалпына келмеген болса, сервистік орталықтың білікті мамандарына жүгіну керек.

## **В) Бу жеңінің шүмегінен бу шықпайды.**

- Бу жеңінің шүмегінің ішінде жиналып қалуы мүмкін болатын қақ пен түзілімдерді кетіріңіз.
- Резервуардағы судың деңгейін тексеріңіз.

## **С) Кофе сүзгі ұстағышынан асып төгіледі:**

- Бәлкім, сүзгіге ұнтақталған кофе тым көп мөлшерде салынған шығар, осының нәтижесінде сүзгі ұстағышы кофе қайнатақыш корпусындағы ұяшыққа тығыздап бекітілмеген. Кофе қайнатақыш суығанан күту және, ұнтақталған кофенің сипаттамаға сәйкес келетін мөлшерін пайдаланып, сусынды қайталап дайындау қажет.

## **Д) Алғашқы порцияны дайындағанда сүзгі ұстағыштың шүмегінен кофе тым баяу ағады немесе мүлде ақпайды.**

- Ұнтақталған кофеге арналған сүзгіні тексеріңіз. Ешер сүзгінің тесіктері бітеліп қалған болса, кішкентай щетканы немесе кофе қайнатқыш жиынтығындағы айлабұйымды пайдаланып, оларды тазалау қажет.
- Пайдаланылатын кофе тым ұсақтап ұнтақталған.
- Бұл проблема кофе қайнатқыш корпусының ұяшығындағы теспеленген диск арқылы судың жеткіліксіз түсуімен негізделуі мүмкін. Құралды бірнеше ай пайдаланудан кейін дискінің тесіктері бітеліп қалды деген мүмкіндік бар. Бұл жағдайда дискіні щеткамен немесе тіс тазартқышпен тазалау, содан кейін түпқойма торына лайықты шыны-аяқты орнату қажет, сүзгі ұстағышты орнатпай, кофе қайнатқышты іске қосып, аспап арқылы суды айдау керек. Су дискінің барлық тесіктері арқылы еркін ағуы тиіс, егер бұлай болмаса - диск ластанған және сервистік орталыққа жүгіну қажет.
- Суға арналған резервуар кофе қайнатақыш корпусына қате орнатылған. Резервуарды аспап корпусына мүмкіндігінше тығыз және тұрақты жайғастырып, оны орналастырыңыз.
- Резервуарда кофе дайындауға сорап оны айдауы үшін су жеткіліксіз. Резервуарды суға толтырыңыз.

## **Е) Кофе сұйық және суық.**

- Пайдаланылатын кофе тым ірі етіп ұнтақталған.
- Неғұрлым қоюландырылған және ыстық сусын дайындау үшін кофе дәндері ұсақтап ұнтақталған (эспрессо кофе қайнатқыштары үшін сәйкес келетін) болуы тиіс.

**Назар аударыңыз! Егер жоғары көрсетілген қадамдардың көмегімен Сіз проблеманы өзіңіздің күшіңізбен**

**жоя алмасаңыз, POLARIS Авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.**

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

PCM 2001AE Adore Crema - POLARIS сауда белгісінің Тұрмыстық электрлік кофе қайнатқышы

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Желі кернеуі                           | 220-240 В   |
| Жиілік                                 | ~50 - 60 Гц |
| Қуат                                   | 1400 Вт     |
| Суға арналған резервуардың сыйымдылығы | 1,5 литр    |
| Қорғау класы                           | I           |

### Ескерту:

Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударады деп үміттенеді.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 "Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы", КО ТР 020/2011 "Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі", ЕАЭО ТР 037/2017 "Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы" талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады. Сертификат нөмірі/сәйкестік декларациясы мен оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе Өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала саласыз



**Бұйымның қызмет көрсету мерзімі:** 3 жыл

**Кепілді мерзімі:** Сатып алған күннен бастап 24 ай

**Кепілдікті мерзімі:** сатып алған күннен бастап 2 жыл.

Өнім табиғи тозуға ұшырайтын және/немесе қызмет ету мерзімі шектеулі және олардың ресурстары таусылғандықтан жоспарлы ақылы ауыстыруға жататын компоненттерді қамтиды. Өндіруші бұл компоненттерге шектеулі кепілдік береді.

**Бұл өнімде мыналар:**

- сусындарды тарату тобына, құбырларға және бу желілеріне арналған тығыздағыштар - 6 ай.

- Автоматты капучинатор (жұмыс ережелерін сақтаған жағдайда) - 6 ай.

**Дайындалған күні бұйымда көрсетілген.**

**Өндіруші:** Поларис Корпорейшн Лимитед

Мекен-жайы: Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

Manufacturer: POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Center, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Импорттаушы:** "ЭйДжиАй Электроникс" ЖШҚ, Ресей, 115419, Мәскеу қ., Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат I -үй-жай 13-бөлме, Тел. +7 (495) 419-11-78

**Өндірушінің РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:**

«Поларис Инт» ЖШҚ, 105005, Ресей, Мәскеу қ., 2-ші Бауманская к-сі., 7-үй, 5-құр., 26-бөлм

Бірыңғай анықтамалық қызметтің телефоны 8-800-700-11-78

**Зауғта:** СЯМЫНЬ ЮО ИНТЕЛЛИДЖЕНТ ТЕКНОЛОДЖИ КО., ЛТД, №293, Юань Тонг, Тонг

Централ Индастриал Зон, Сямынь, 361100, Фуцзянь, Қытай.

**At Factory:** XIAMEN YOUO INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD, No. 293, Tongan Yuan, Tongan

Central Industrial Zone, Xiamen, Fujian, 361100, China

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым: электрлік кофе қайнатқыш**

**Моделі: PCM 2001AE Adore Crema**

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 12 ай бойы әрекет етеді және Кеңендік Одақ мүше мемлекеттерінің тиісті «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» тиісті

Заңдарына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді:

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.

2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.

3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:

- Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
- Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдаланудан;
- Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділерінен.
- Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
- Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
- Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуынан;
- Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуінен;
- Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.

4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.

5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

### **Назар аударыңыз!!**

**Өндіруші POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.**

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдікті жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз.

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек

POLARIS Авторизацияланған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

*\* Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)*

Кепілдікті жөндеу кезінде немесе заңда көзделген өзге де талаптарды қою кезінде бұйымды сатып алу күнін

растау үшін сатып алу туралы құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз. Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе Сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген

Жеткізуші тасымалдау кезінде бұйымды бүлдіруге байланысты залал үшін, дұрыс пайдаланбау нәтижесінде, сондай-ақ

бұйымды түрлендіруге немесе өз бетінше жөндеуге байланысты ешқандай жауапкершілік көтермейді.

